

(13) Van de Broeck. (2013). Criteria for definition of liquid cargo that can be subject of degassing procedures . CEFIC SCGTRS.

(14) Studie RHDHV-2: Acceptable Vent Free Level

(15) Het model kan - indien gewenst - opnieuw gedraaid worden wanneer nadere gegevens beschikbaar zijn

(16) Vluchtige Organische Stoffen

(17) RoyalHaskoningDHV: effects of future restrictions in degassing of inland tanker barges June 2016

(18) ESO: Europese Schippers Organisatie.

(13) Van de Broeck. (2013). Criteria for definition of liquid cargo that can be subject of degassing procedures. CEFIC SCGTRS.

(14) Étude RHDHV: Acceptable Vent Free Level

(15) Si cela est jugé opportun, le modèle pourra faire l'objet de nouveaux calculs lorsque des données plus précises seront disponibles.

(16) Composés organiques volatils

(17) Royal HaskoningDHV: effects of future restrictions in degassing of inland tanker barges June 2016

(18) OEB : Organisation Européenne des Bateliers

#### Liste des Etats liés

| <u>ETATS</u> | <u>AUTHENTIFICATION</u> | <u>CONSENTEMENT</u> | <u>ENTREE EN VIGUEUR</u> |
|--------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|
| ALLEMAGNE    | 22/06/2017              | 09/02/2021          |                          |
| BELGIQUE     | 22/06/2017              | 25/08/2022          |                          |
| FRANCE       | 22/06/2017              |                     |                          |
| LUXEMBOURG   | 22/06/2017              | 07/02/2020          |                          |
| PAYS-BAS     | 22/06/2017              | 03/07/2020          |                          |
| SUISSE       | 22/06/2017              |                     |                          |

#### Lijst Gebonden Staten

| <u>STATEN</u> | <u>AUTHENTIFICATIE</u> | <u>INSTEMMING</u> | <u>INWERKINGTREDING</u> |
|---------------|------------------------|-------------------|-------------------------|
| BELGIE        | 22/06/2017             | 25/08/2022        |                         |
| DUITSLAND     | 22/06/2017             | 09/02/2021        |                         |
| FRANKRIJK     | 22/06/2017             |                   |                         |
| LUXEMBURG     | 22/06/2017             | 07/02/2020        |                         |
| NEDERLAND     | 22/06/2017             | 03/07/2020        |                         |
| ZWITSERLAND   | 22/06/2017             |                   |                         |

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2022/41677]

26 MAART 2020. — Wet tot wijziging van de wet van 6 maart 2007 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap, teneinde de automatische toekenning van tegemoetkomingen mogelijk te maken. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 en 2 van de wet van 26 maart 2020 tot wijziging van de wet van 6 maart 2007 tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap en van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap, teneinde de automatische toekenning van tegemoetkomingen mogelijk te maken (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2022/41677]

26 MARS 2020. — Loi modifiant la loi du 6 mars 2007 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la procédure concernant le traitement des dossiers en matière des allocations aux personnes handicapées, en vue de permettre l'octroi automatique d'allocations. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1 et 2 de la loi du 26 mars 2020 modifiant la loi du 6 mars 2007 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées et l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la procédure concernant le traitement des dossiers en matière des allocations aux personnes handicapées, en vue de permettre l'octroi automatique d'allocations (*Moniteur belge* du 6 avril 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2022/41677]

26. MÄRZ 2020 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 6. März 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung und des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2003 über das Verfahren zur Behandlung der Akten in Sachen Beihilfen für Personen mit Behinderung, im Hinblick auf das Ermöglichen der automatischen Gewährung von Beihilfen — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 26. März 2020 zur Abänderung des Gesetzes vom 6. März 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung und des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2003 über das Verfahren zur Behandlung der Akten in Sachen Beihilfen für Personen mit Behinderung, im Hinblick auf das Ermöglichen der automatischen Gewährung von Beihilfen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

26. MÄRZ 2020 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 6. März 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung und des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2003 über das Verfahren zur Behandlung der Akten in Sachen Beihilfen für Personen mit Behinderung, im Hinblick auf das Ermöglichen der automatischen Gewährung von Beihilfen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Artikel 4 des Gesetzes vom 6. März 2007 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung wird wie folgt ersetzt:

„Art. 4 - Vorliegendes Gesetz tritt an einem vom König festzulegenden Datum und spätestens am 1. Januar 2021 in Kraft.“

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 26. März 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin für Armutsbekämpfung, Chancengleichheit und Personen mit Behinderung  
N. MUYLLE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
K. GEENS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2022/41676]

23 MAART 2020. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 23 maart 2020 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot vaststelling van de wijze waarop wordt aangegeven dat er camerabewaking plaatsvindt (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2022/41676]

23 MARS 2020. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 23 mars 2020 modifiant l'arrêté royal du 10 février 2008 définissant la manière de signaler l'existence d'une surveillance par caméra (*Moniteur belge* du 3 avril 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2022/41676]

23. MÄRZ 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Februar 2008 zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 23. März 2020 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Februar 2008 zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

23. MÄRZ 2020 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 10. Februar 2008 zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 21. März 2007 zur Regelung der Installation und des Einsatzes von Überwachungskameras, der Artikel 5 § 3 Absatz 5, 6 § 2 Absatz 5, 7 § 2 Absatz 6, abgeändert durch die Gesetze vom 21. März 2018 und vom 30. Juli 2018, und des Artikels 7/3 § 2 Absatz 3, eingefügt durch das Gesetz vom 21. März 2018 und abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juli 2018;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Februar 2008 zur Festlegung der Art und Weise, wie auf eine Kameraüberwachung hingewiesen wird, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 21. August 2009, 28. Mai 2018 und 2. Dezember 2018;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 21/2020 der Datenschutzbehörde vom 21. Februar 2020;